

Evidentiary document # 5354.

FORM OF STATEMENT OF A PERSON SUSPECTED OF BEING
CONCERNED IN THE COMMISSION OF A WAR CRIME.

I, Captain B.T. HUTHREYS of 16 War Crimes Investigation Team certify that I have now duly warned Sgt. Iraj. YOSHIMAWA Sadaichiro in the following terms:- "Do you wish to make any statement or to give evidence on oath? You are not obliged to say anything, or give evidence unless you wish to do so, but whatever you say or any evidence you give will be taken down in writing and may be given in evidence." R.T.4(E). The said Sgt. Iraj. YOSHIMAWA Sadaichiro states that he wishes to make an unsworn statement.

(Sgd.) B.T. HUTHREYS,

Capt. R.A.

(Capt. B.T. HUTHREYS, R.A.)

The 22nd day of June 1946.

UNSWORN STATEMENT:

I, Sgt. Iraj. YOSHIMAWA Sadaichiro of the Kempeitai have been duly warned that I am not obliged to make a statement, but that whatever I say will be taken down and may be used in evidence, wish to state voluntarily as follows:-

In September 1944 I was stationed in the Kempei Tai at EHAI, and it was during that month that I received orders from Capt. KURAYAMA Inesuke to go to the 15th or 17th mile north from PHANO. I had to report to the HARA BUTAI who had a camp there. I went there accompanied by Sgt. OGURA Tanotsu of the Kempeitai, and I was given a party of soldiers from the Butai under command of a Sgt. KATO. I think that he had four men with him.

I went from the 15th or 17th mile up the hill to BUTERA I accompanied by this party and I think that there were also two or three policemen.

I ordered the arrest of eight people when we reached BUTERA I. We knew that there were some spies in the area and had information that these eight people were involved in the activities of the spies. Some of these eight people were Jachins and some were Chinese. They were suspected of having come over the border from China.

We took these people out of the village and on the way down the hill to the main road we stopped to question them. The interrogation confirmed that they were spies. I carried out the interrogation. I then turned them over to Sgt. SATO of the Hara Butai and gave him a verbal report of my findings. SATO ordered about five or six of them to be killed and they were killed there. The others ran away later after we had reached the camp.

Evidentiary document # 5354.

2.

OGAMA went all the way with us and I think that he may have interrogated one of the prisoners, but he took no other part in the affairs.

There was a Japanese defence post at EUMERAI. I think that the reason for the people being killed was in order to prevent information leaking out about the Japanese defences.

The above statement has been read over to me by an interpreter and is a true account of what I have stated and I now voluntarily append my signature thereto (YOSHIKAWA Sadaichiro).

Signed at Rangoon on the 22nd day of June 1946.

(Signed in Japanese character.

CERTIFICATE OF INTERPRETER.

I, Takeshi IWAI at present in Rangoon Gaol solemnly and sincerely declare that I truly and correctly translated to Sgt. Maj. YOSHIKAWA Sadaichiro the words of the above caution and that he thereupon elected to make an unsworn statement and that he then made an unsworn statement which I truly and correctly translated into English and saw taken down by Capt. B.T. Humphreys RA; I read over the whole of the above statement to the said Sgt. Maj. YOSHIKAWA Sadaichiro in the Japanese language and he acknowledged it as correct and has now duly signed it in my presence and in the presence of the said Capt. Humphreys.

I certify that no inducement, threat or promise was held out to the said Sgt. Maj. YOSHIKAWA Sadaichiro and that he made the above statement entirely voluntarily.

(Signed) TAKESHI IWAI.

Affirmed before me B.T. HUMPHREYS Captain RA of 16 War Crimes Investigation Team at Rangoon Gaol on the 22nd day of June 1946. An officer detailed to examine the above by the C-in-C ALFSEA. Authority: ALFSEA War Crimes Instruction No. 1 (Second Edition) para. 19(a).

I certify that the above is a true copy of a statement taken in the course of War Crimes investigations, the original of which is now in the custody of 16 War Crimes Investigation Team.

Dated the 3rd July 1946.

(Signed) B.T. HUMPHREYS.

Capt. R.A.

Investigator 16 War Crimes Investigation Team.

No. 2

Doc. 5354

大いに所屬國境を以て情勢を握り居りし。八名中二はカキシ人
モリシ格ニシテ中国人モリシ格ニシ。彼等ハ中國國境ヲ越
來モリト疑ハレタリ。

又ハ彼等ヲ引渡シ出テ、主要道路ハ其ノ下ヲ行ク途中、並
止テ彼等ヲ訊問シタリ。當時ニハ彼等ガ同謀ヲ下シテ確定トナ
レタ。和方顧問ヲ家計致シタリ。コトハ私ハ「ハ」部隊「ハ」カ
軍曹ニ彼等ヲ引渡シ訊問、結果ヲ口頭ニ彼報告シタリ。「サ
ハ」中五名カ六名カヲ殺スルヲ命令シ、彼等ハ「ハ」殺サレタリ。他
者ハ森ガ收容所ニ移シシハ「ハ」後ニ逃レタリ。